

- Từ nay đến ngày 10 tháng 9 năm 1995 Ủy ban Kế hoạch Nhà nước và Bộ Tài chính theo sự phân công trên đây (Điểm 5) triển khai làm việc với các Bộ, các địa phương và tổng hợp kế hoạch trình Chính phủ, các Ủy ban của Quốc hội và trình Quốc hội khóa IX, kỳ họp thứ 8; chuẩn bị phân bổ và giao kế hoạch vào cuối tháng 12 năm 1995 để các Bộ, ngành và địa phương triển khai thực hiện ngay từ đầu năm 1996.

Việc xây dựng và thực hiện tốt kế hoạch năm 1996 có ý nghĩa rất quan trọng, tạo đà cho việc thực hiện kế hoạch kinh tế - xã hội 1996 - 2000. Thủ tướng Chính phủ yêu cầu các đồng chí Bộ trưởng, Thủ trưởng các cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chỉ đạo sát sao, chặt chẽ quá trình xây dựng và tổng hợp kế hoạch năm 1996, bảo đảm thực hiện các phương hướng, nhiệm vụ, mục tiêu đã đề ra.

K.T. Thủ tướng Chính phủ

*Phó Thủ tướng*

PHAN VĂN KHẢI

## **CHỈ THỊ của Thủ tướng Chính phủ số 410-TTg ngày 15-7-1995 về việc đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính các cấp.**

Ngày 20 tháng 4 năm 1995 Quốc hội khóa IX, kỳ họp thứ 7 đã thông qua Nghị quyết về việc thành lập Tòa án Hành chính. Việc thành lập và chuẩn bị các điều kiện cho Tòa án Hành chính hoạt động là rất cấp bách. Trước mắt, cần đào tạo, bồi dưỡng gấp trên 1000 người làm Thẩm phán Tòa án Hành chính để các Tòa án Hành chính có thể hoạt động được ngay sau khi Pháp lệnh Thủ tục giải quyết các vụ án hành chính được thông qua.

Để thực hiện nhiệm vụ trên, Thủ tướng Chính phủ chỉ thị các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thực hiện tốt các yêu cầu và nhiệm vụ dưới đây:

1. Khẩn trương xây dựng Tiêu chuẩn Thẩm phán Tòa án Hành chính trình Ủy ban Thường vụ Quốc hội thông qua, làm cơ sở cho công tác đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính các cấp.

Các tiêu chuẩn lựa chọn người để đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính phải được xác định rõ ràng, cụ thể, chú trọng cả năng lực và phẩm chất.

Đối tượng được lựa chọn để đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính là những người đang công tác trong các cơ quan Thanh tra Nhà nước, chính quyền các cấp, có kinh nghiệm về quản lý hành chính, có trình độ nhất định về pháp luật và một số sinh viên tốt nghiệp Đại học Luật loại khá, giỏi, có phẩm chất, đạo đức tốt.

Giao Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ chủ trì cùng với Bộ Tư pháp, Thanh tra Nhà nước phối hợp với Tòa án Nhân dân tối cao:

- Xây dựng quy hoạch, kế hoạch đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính hàng năm, trước mắt là kế hoạch đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính năm 1995.

- Xây dựng tiêu chuẩn nghiệp vụ chức danh Thẩm phán Tòa án Hành chính các cấp; tiêu chuẩn tuyển chọn các đối tượng để đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính.

- Hướng dẫn các Bộ, ngành, địa phương lựa chọn các đối tượng để đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính và tổ chức việc tuyển chọn theo đúng các tiêu chuẩn đã xác định.

- Phân công học viên sau khi kết thúc các khóa đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính.

2. Chương trình đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính phải bao gồm các nội dung thiết yếu về pháp luật, quản lý hành chính, tài phán hành chính gắn với thực tiễn của nước ta và có tham khảo kinh nghiệm nước ngoài.

Việc biên soạn các giáo trình, bài giảng phải bảo đảm nội dung thiết thực, phù hợp với từng loại đối tượng học viên.

Đội ngũ giảng viên, kể cả giảng viên kiêm chức, phải được tuyển chọn từ những người có trình độ chuyên môn cao, có kinh nghiệm thực tiễn công tác tại các cơ quan hành chính và có khả năng giảng dạy tốt để tham gia đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính.

Giao Học viện Hành chính Quốc gia chủ trì cùng với Bộ Tư pháp, Thanh tra Nhà nước phối hợp với Tòa án Nhân dân tối cao:

- Xây dựng chương trình đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính trình Thủ tướng Chính phủ phê duyệt.

- Biên soạn giáo trình, bài giảng, chuẩn bị giảng viên và các điều kiện, phương tiện phục vụ



công tác đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính.

- Tổ chức các khóa đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính, bảo đảm chỉ tiêu số lượng, chất lượng, đáp ứng yêu cầu trước mắt và lâu dài.

- Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, theo sự hướng dẫn của Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ và Tòa án Nhân dân tối cao có trách nhiệm lựa chọn cán bộ của địa phương để đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính, bảo đảm chỉ tiêu số lượng được phân bổ, đúng đối tượng và các tiêu chuẩn quy định.

3. Ngân sách để thực hiện công tác đào tạo, bồi dưỡng Thẩm phán Tòa án Hành chính lấy từ nguồn ngân sách đào tạo lại đối với cán bộ quản lý và công chức Nhà nước.

Giao Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, Bộ Tài chính, Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ trên cơ sở điều chỉnh nguồn ngân sách Nhà nước năm 1995, chuẩn bị kế hoạch ngân sách năm 1995 và những năm tiếp theo cho hoạt động này.

4. Bộ trưởng, Trưởng ban Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ có trách nhiệm hướng dẫn các Bộ, ngành Trung ương và các địa phương tổ chức thực hiện Chỉ thị này. Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban Nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Chỉ thị này.

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

PHAN VĂN KHẢI.

## OFFICIAL GAZETTE

(Công Báo bằng tiếng Anh)

Mời các bạn tìm đọc *OFFICIAL GAZETTE*, bản dịch tiếng Anh chính thức từ Công Báo tiếng Việt. *OFFICIAL GAZETTE* bảo đảm chính xác nội dung các văn bản pháp luật của Nhà nước Việt Nam, giúp các bạn dễ dàng và hiệu quả trong việc giao dịch, hợp tác và kinh doanh với các tổ chức và cá nhân nước ngoài.

*OFFICIAL GAZETTE* do Tạp chí *Vietnam Law & Legal Forum* của TTXVN phối hợp với Văn phòng Chính phủ xuất bản mỗi tháng 2 kỳ, bắt đầu từ tháng 6/1994.

Giấy phép xuất bản số 649/BC-GPXB ngày 25/5/1994 của Bộ Văn hóa-Thông tin.

Địa chỉ đặt mua:

Hà Nội: Tòa soạn *Vietnam Law & Legal Forum*

5 Lý Thường Kiệt, Tel.: 248670,

Fax: 248672.

T.P. Hồ Chí Minh: 21C Tôn Đức Thắng, Quận 1

Tel.: 292337, Fax: 290087.

và tại các đại lý phát hành và bưu điện trong cả nước.

VĂN PHÒNG CHÍNH PHỦ XUẤT BẢN

In tại Công ty In Tiến Bộ - Hà Nội